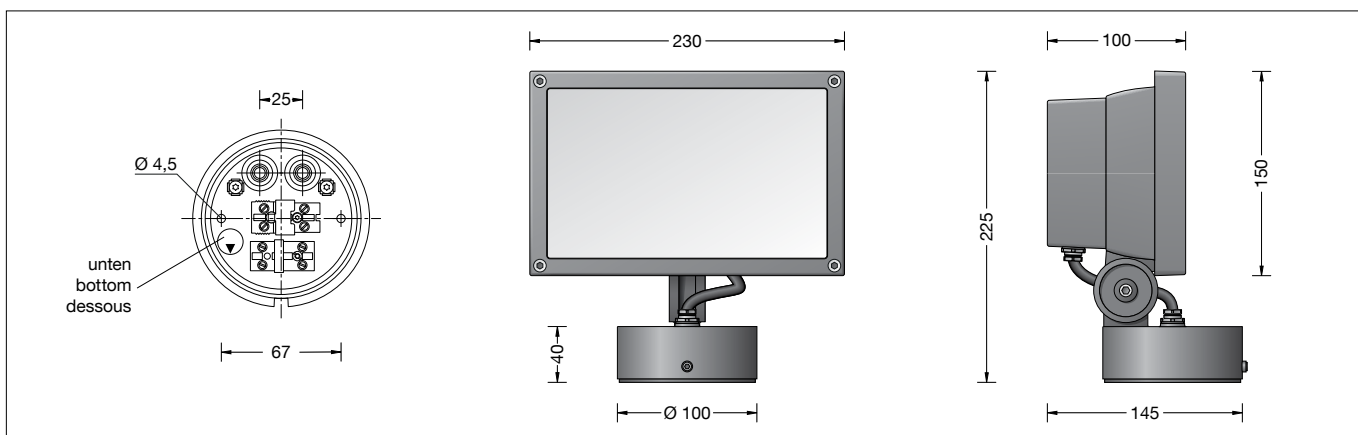


**BEGA****77 537**

Proyectores de superficie  
 Proiettore a largo fascio luminoso  
 Vlakschijnwerpers



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Proyector de superficie para una distribución de la intensidad luminosa en forma de banda. Proyector con caja de montaje para el montaje fijo en una pared, debajo de un techo o en un zócalo. Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
 Cristal de seguridad con estructura óptica  
 Reflector de aluminio puro anodizado  
 Ángulo de rotación del proyector 350°  
 Área de giro -35°/+90°  
 Caja de montaje con 2 agujeros de fijación  $\varnothing$  4,5 mm · Distancia 67 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de  $\varnothing$  7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5<sup>2</sup>  
 Terminal de conexión 2,5<sup>2</sup> con dispositivo de enchufe  
 Conexión de puesta a tierra  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V  $\sphericalangle$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 con posibilidad de control DALI  
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®  
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 65  
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
 Resistencia contra impacto IK08  
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Superficie expuesta al viento: 0,039 m<sup>2</sup>  
 Peso: 2,6 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

#### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Proiettore a largo fascio luminoso per una distribuzione della luce a fascia. Proiettore con scatola di montaggio per il montaggio fisso su parete, soffitto o attacco. Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
 Vetro di sicurezza con struttura ottica  
 Riflettore in alluminio puro anodizzato  
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°  
 Settore di orientamento -35°/+90°  
 Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio  $\varnothing$  4,5 mm · Distanza 67 mm  
 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>2</sup>  
 Morsetto 2,5<sup>2</sup> con presa a spina fissa  
 Collegamento conduttore di protezione  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Alimentatore LED  
 220-240 V  $\sphericalangle$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Comandabile DALI  
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®  
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 65  
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
 Protezione antiurto IK08  
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Superficie esposta al vento: 0,039 m<sup>2</sup>  
 Peso: 2,6 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

#### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Vlakschijnwerper voor een bandvormige lichtsterkteverdeling. Schijnwerper met montagedoos voor permanente montage op een wand, onder een plafond of op een sokkel. Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
 Veiligheidsglas met optische structuur  
 Reflector van geanodiseerd aluminium  
 Draaibereik van de schijnwerper 350°  
 Zwenkbereik -35°/+90°  
 Montagedoos met 2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  4,5 mm · afstand 67 mm  
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel  $\varnothing$  7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>2</sup>  
 Aansluitklem 2,5<sup>2</sup> met stekkerverbinding  
 Aardaansluiting  
 BEGA Ultimate Driver®  
 LED-netdeel  
 220-240 V  $\sphericalangle$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 DALI-regelbaar  
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
 BEGA Thermal Control®  
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 65  
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
 Stootvastheid IK08  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,039 m<sup>2</sup>  
 Gewicht: 2,6 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

#### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 27,3 W  
Potencia de conexión de la luminaria 30,4 W  
Temperatura de diseño  $t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$   
Temperatura ambiente  $t_{a\text{ max}} = 55\text{ }^\circ\text{C}$

## 77 537 K4

Denominación del módulo LED-0935/940  
Temperatura de color 4000 K  
Índice de reproducción cromática CRI > 90  
Flujo luminoso del módulo 4575 lm  
Flujo luminoso de la luminaria 3602 lm  
Rendimiento luminoso de la lum. 118,5 lm/W

## 77 537 K3

Denominación del módulo LED-0935/930  
Temperatura de color 3000 K  
Índice de reproducción cromática CRI > 90  
Flujo luminoso del módulo 4325 lm  
Flujo luminoso de la luminaria 3404 lm  
Rendimiento luminoso de la lum. 112 lm/W

## Luminotecnica

Proyector con distribución de la intensidad luminica en forma de banda.  
Semiángulo de irradiación 40/96°

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Lampada

Potenza modulo 27,3 W  
Potenza apparecchio 30,4 W  
Temperatura di riferimento  $t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$   
Temperatura ambiente  $t_{a\text{ max}} = 55\text{ }^\circ\text{C}$

## 77 537 K4

Denominazione modulo LED-0935/940  
Temperatura di colore 4000 K  
Indice di resa del colore CRI > 90  
Flusso luminoso modulo 4575 lm  
Flusso luminoso apparecchi 3602 lm  
Efficienza luminosa apparecchi 118,5 lm/W

## 77 537 K3

Denominazione modulo LED-0935/930  
Temperatura di colore 3000 K  
Indice di resa del colore CRI > 90  
Flusso luminoso modulo 4325 lm  
Flusso luminoso apparecchi 3404 lm  
Efficienza luminosa apparecchi 112 lm/W

## Illuminotecnica

Proiettore con distribuzione della luce a fascia.  
Angolo semivalente 40/96°

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen 27,3 W  
Armatuur-aansluitvermogen 30,4 W  
Nominale temperatuur  $t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$   
Omgevingstemperatuur  $t_{a\text{ max}} = 55\text{ }^\circ\text{C}$

## 77 537 K4

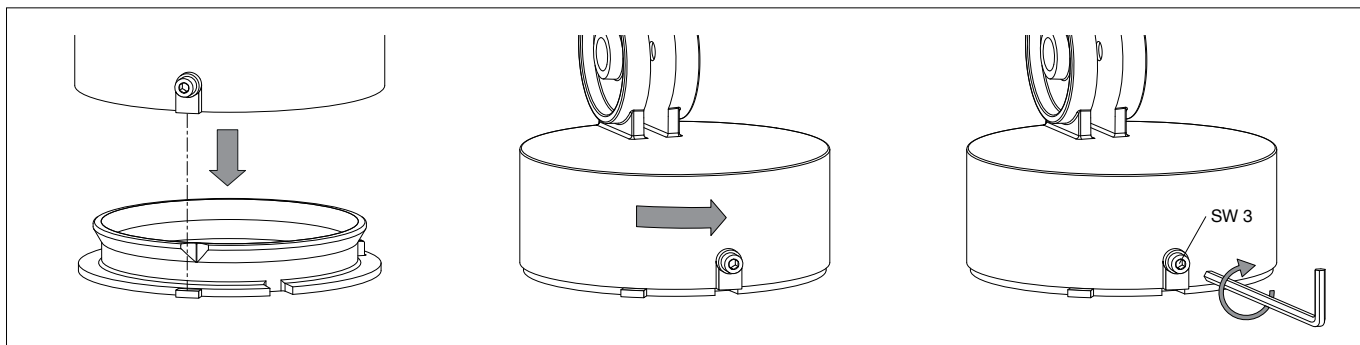
Modulebenaming LED-0935/940  
Kleurtemperatuur 4000 K  
Kleurweergave-index CRI > 90  
Module-lichtstroom 4575 lm  
Armaturen-lichtstroom 3602 lm  
Armatuurrendement 118,5 lm/W

## 77 537 K3

Modulebenaming LED-0935/930  
Kleurtemperatuur 3000 K  
Kleurweergave-index CRI > 90  
Module-lichtstroom 4325 lm  
Armaturen-lichtstroom 3404 lm  
Armatuurrendement 112 lm/W

## Lichttechniek

Schijnwerper met bandvormige lichtsterkteverdeling.  
Halve bundelbreedte 40/96°



## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica en el dispositivo de conexión de clemas. Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlo y atornillarlo firmemente. Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector. Apretar el tornillo de la articulación. Par de apriete = 7 Nm.

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Collegare il conduttore di protezione ed effettuare l'allacciamento elettrico dei morsetti. Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente. Effettuare la regolazione del proiettore. Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera. Coppia di serraggio = 7 Nm.

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Sluit de aardverbinding aan en breng de elektrische aansluiting aan het klem (steekcontact) tot stand. Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding DA, DA worden gebruikt. Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact. Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast. Stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast. Aanhaalmoment = 7 Nm.

**Tenga en cuenta:**

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.  
Sirve para absorber la humedad residual.

**Cambio del módulo LED**

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

**Limpieza · Conservación**

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

**Mantenimiento**

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

**Accesorios****70 502 Pantalla**

La pantalla amovible apantalla la abertura de salida de la luz hacia arriba o hacia abajo.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

**Si prega di notare:**

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

**Sostituzione del modulo LED**

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

**Pulizia · Cura**

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

**Manutenzione**

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

**Accessori****70 502 Carter**

Il carter applicabile scherma l'apertura di emissione della luce verso l'alto o verso il basso.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

**Opmerking:**

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.  
Dit dient om restvocht op te nemen.

**Vervangen van de LED-module**

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

**Reiniging · Onderhoud**

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

**Onderhoud**

De verbindingkabel moet tussen de montagedoos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

**Accessoires****70 502 Afscherming**

De opzetbare afscherming schermt de lichtopening naar boven of beneden af.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

**Piezas de recambio**

Cristal de recambio	14000947
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/700
Módulo LED 3000 K	LED-0935/930
Módulo LED 4000 K	LED-0935/940
Reflector	76001174
Junta cristal	83001360.A
Junta caja de montaje	83001839
Junta carcasa	83001871

**Ricambi**

Vetro di ricambio	14000947
Alimentatore LED	DEV-0270/700
Modulo LED 3000 K	LED-0935/930
Modulo LED 4000 K	LED-0935/940
Riflettore	76001174
Guarnizione vetro	83001360.A
Guarnizione scatola di montaggio	83001839
Guarnizione armatura	83001871

**Accessoires**

Reserveglas	14000947
LED-netdeel	DEV-0270/700
LED-module 3000 K	LED-0935/930
LED-module 4000 K	LED-0935/940
Reflector	76001174
Afdichting glas	83001360.A
Afdichting montagedoos	83001839
Afdichting huis	83001871